



Scheda informativa – Attività statistica e risultati pubblicati

Classificazione statistica internazionale delle malattie e dei problemi sanitari correlati

Descrizione

La Classificazione statistica internazionale delle malattie e dei problemi sanitari correlati – 10ª revisione (ICD-10) è realizzata dall'Organizzazione Mondiale della Sanità (OMS). Per la codifica delle diagnosi, in Svizzera viene utilizzata la «German Modification» (GM), che si basa sulla versione dell'OMS ed è approntata in Germania dal Bundesinstitut für Arzneimittel und Medizinprodukte (BfArM). L'indice sistematico e l'indice alfabetico dell'ICD-10-GM in tedesco sono disponibili sul sito Internet del BfArM. L'UST pubblica le versioni francese e italiana dell'ICD-10-GM, dell'indice sistematico e di quello alfabetico.

Metodo

Metodo utilizzato

L'indice sistematico dell'ICD-10-GM è composto da 22 capitoli, ognuno dei quali suddiviso in gruppi e sottogruppi. Ogni gruppo è costituito da un intervallo di categorie (a 3 caratteri). A loro volta, le categorie sono suddivise in sottocategorie (a 4 caratteri) e in codici a 5 caratteri. I codici a 4 o 5 caratteri possono essere combinati a priori o a posteriori. Quelli a 3 o 4 caratteri possono essere terminali, mentre quelli a 5 caratteri lo sono sempre. I codici con punto esclamativo e quelli con asterisco sono codici secondari (possono essere utilizzati solo in combinazione con un altro codice).

Variabili utilizzate

L'ICD-10-GM fornisce i metadati per la seguente variabile contenuta nell'elenco delle variabili di SpiGes (set di dati per la statistica dell'assistenza sanitaria): `diagnose_kode`

Data o periodo di rilevazione

Date di pubblicazione dell'ICD-10-GM in italiano e francese:

- Indice sistematico ICD-10-GM: fine ottobre. Pubblicazione in contemporanea delle informazioni supplementari (in tedesco) per il contesto svizzero
- Indice alfabetico ICD-10-GM: metà novembre

Periodicità di pubblicazione

La versione tedesca dell'ICD-10-GM viene aggiornata a cadenza annuale. In Svizzera l'aggiornamento alla nuova versione avviene ogni due anni ed entra in vigore con un anno di ritardo.

Le versioni dell'ICD-10-GM in francese e in italiano vengono pubblicate ogni due anni.

Grado di regionalizzazione

Svizzera e regioni linguistiche

Politica di revisione

Revisione di routine

L'ICD-10-GM viene aggiornato in seguito a una procedura basata sulle proposte del BfArM. La Svizzera è responsabile della traduzione in francese e in italiano della versione tedesca approvata dell'indice sistematico. Per queste traduzioni, i testi che fanno riferimento a leggi, regole di codifica, tariffe aggiuntive, raccomandazioni ecc. tedesche vengono eliminati o adattati al contesto svizzero.

Fa fede la versione tedesca dell'indice sistematico dell'ICD-10-GM. Il documento «ICD-10-

	GM Systematisches Verzeichnis, deutsche Version: Zusatzinformationen für den schweizerischen Kontext» contiene estratti dell'ICD-10-GM adattati al contesto svizzero. Per creare gli indici alfabetici in francese e italiano, vengono analizzate le modifiche apportate alla versione tedesca per poi tradurre e adottare gli arricchimenti che si applicano anche a tali versioni linguistiche. I documenti per la pubblicazione sono creati attraverso la permutazione di una selezione di testi dell'indice sistematico e degli arricchimenti. Revisione non pianificata Nei casi in cui l'OMS o il BfArM assegnano contenuti a codici precedentemente non assegnati, viene valutata l'urgenza dell'adozione in Svizzera di tali cambiamenti (ad es. nel contesto di una pandemia). In caso di un aggiornamento nel corso dell'anno, la comunicazione ufficiale di queste ultime viene indirizzata agli stakeholder e ai codificatori.
Basi legali	- Legge del 9 ottobre 1992 sulla statistica federale (LStat) - Legge federale del 18 marzo 1994 sull'assicurazione malattie (LAMal) - Ordinanza del 30 aprile 2025 sulla statistica federale
Organizzazione	Ufficio federale di statistica (UST) Divisione Salute e affari sociali Sezione Salute della popolazione Settore Classificazioni mediche codeinfo@bfs.admin.ch